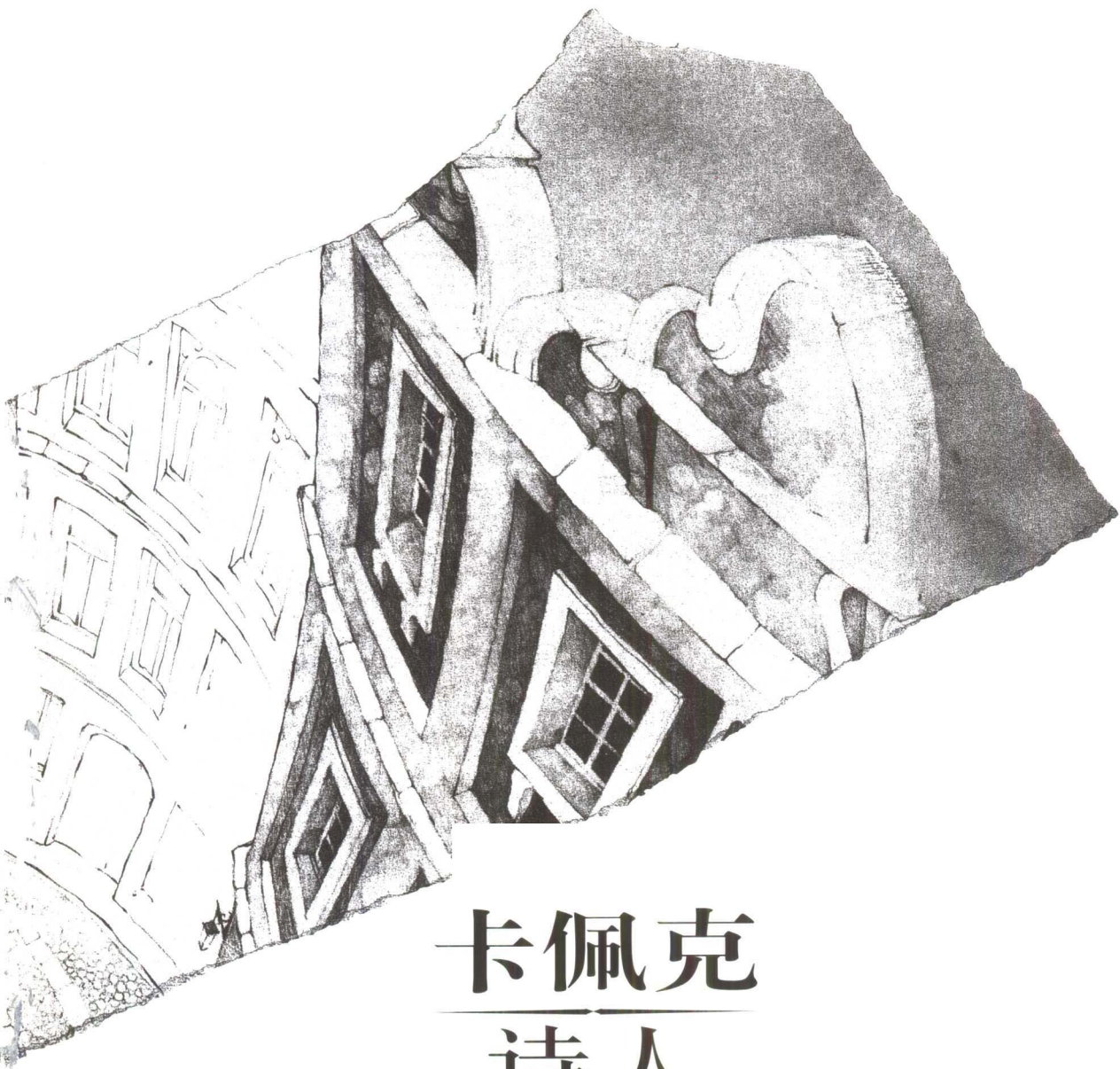




# 卡佩克 诗人

绘图 / 焦纳·菲奥基 译写 / 张莉莉

大师名作绘本  
河北教育出版社



# 卡佩克 诗人

绘图 / 焦纳·菲奥基



大师名作绘本

河北教育出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

诗人/(捷克)卡佩克著;张莉莉编译;(意)菲奥基绘.

—石家庄:河北教育出版社,2003.3

(大师名作绘本.第4辑)

ISBN 7-5434-4969-2

I. 诗… II. ①卡… ②张… ③菲… III. 短篇小说—捷克—近代 IV. I524.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第093340号

本书经城邦文化事业股份有限公司格林文化事业部授权,出版中文  
简体字版本。非经书面同意,不得以任何形式任意复制、转载。

Illustrations copyright © 1994 by Giona Fionchi

Chinese translation copyright © 1994 by Grimm Press Ltd.



大师名作绘本 40

诗人

原著/卡佩克

绘图/焦纳·菲奥基 译写/张莉莉

策划/王亚民 颜 达

责任编辑/马海霞 王冷阳 颜 达

译校/柳刚永

美术编辑/邓 馨 刘 昕 安鸿艳

出版发行/河北教育出版社

地址/石家庄市友谊北大街330号 邮编:050061

制作/北京颂雅风文化艺术中心

印刷/深圳(宝安)新兴印刷有限公司

开本/889×1194mm 1/16 印张/2印张

版次/2003年3月第1版第1次印刷

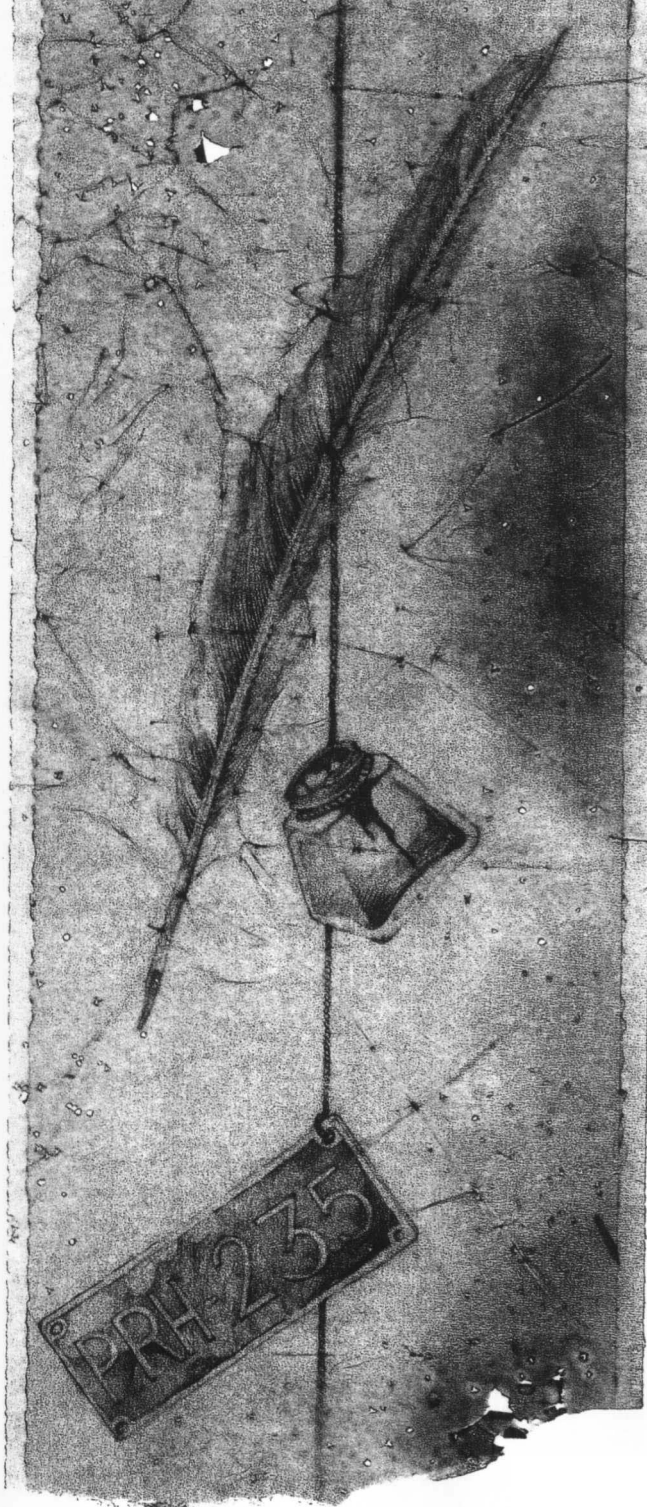
印数/1~10000

定价/每辑128.00元(共10册,每册12.80元)

冀图登字:03-2002-019号

书号/ISBN 7-5434-4969-2/I·821

(版权所有 翻印必究)

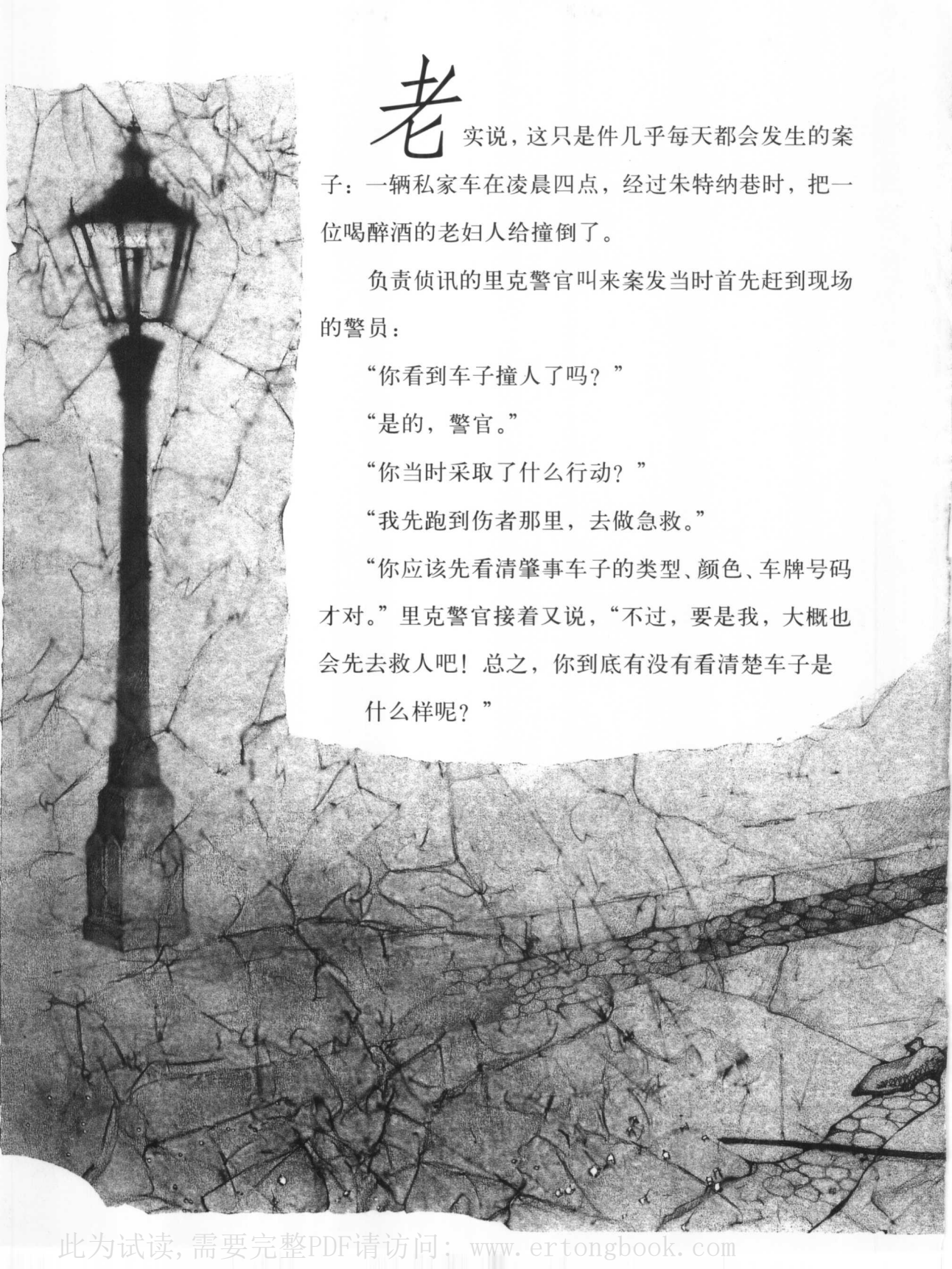


## 诗人

在卡佩克的这本《诗人》里教导我们一件事，随时注意观察，线索就在身边！

于是我们可以从诗人不经意的诗作中寻找车牌号码；也可以从焦纳·菲奥基的画作中找到许多蛛丝马迹和一连串意想不到的惊喜！

★台湾《联合报》读书人最佳童书



# 老

实说，这只是件几乎每天都会发生的案子：一辆私家车在凌晨四点，经过朱特纳巷时，把一位喝醉酒的老妇人给撞倒了。

负责侦讯的里克警官叫来案发当时首先赶到现场的警员：

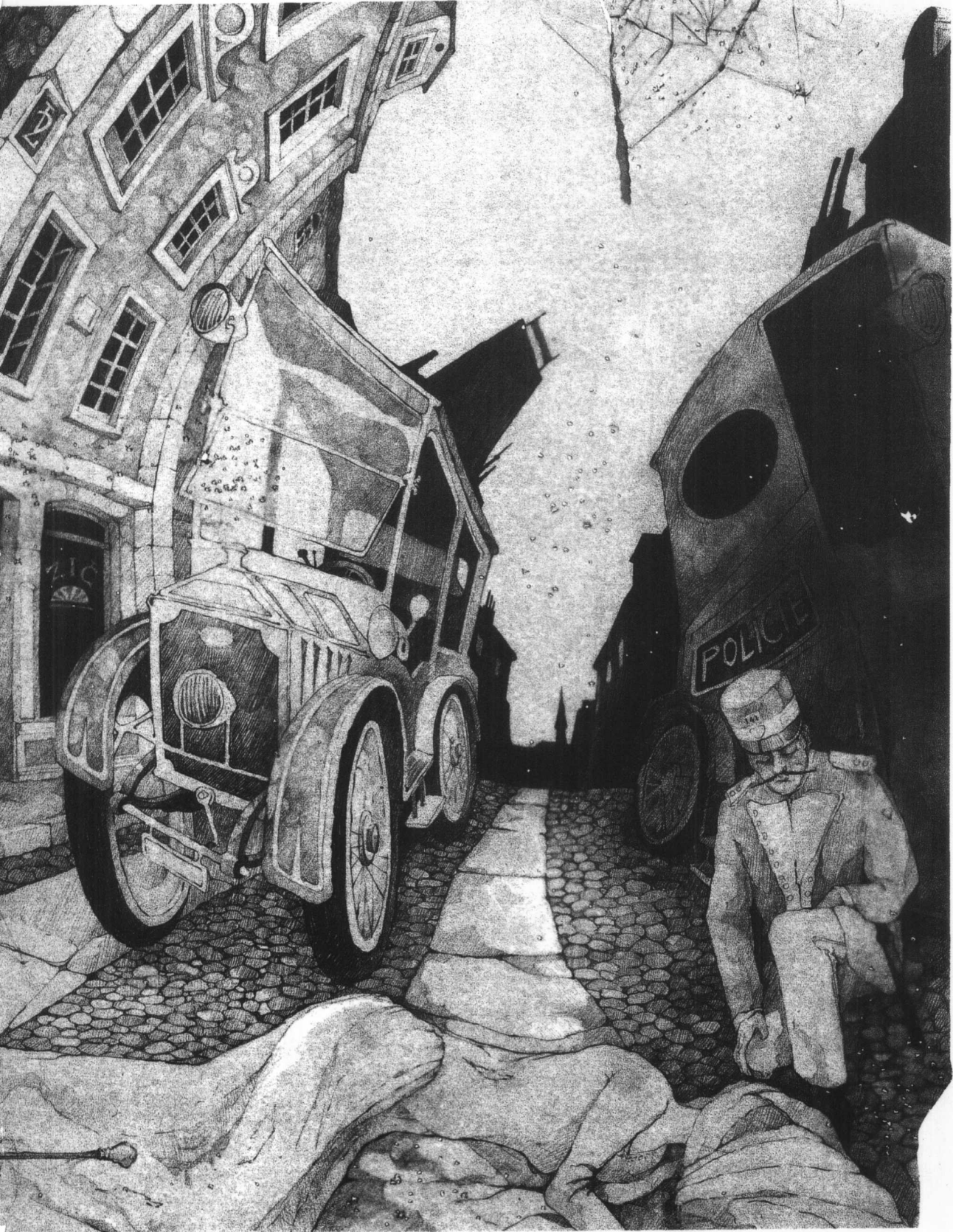
“你看到车子撞人了吗？”

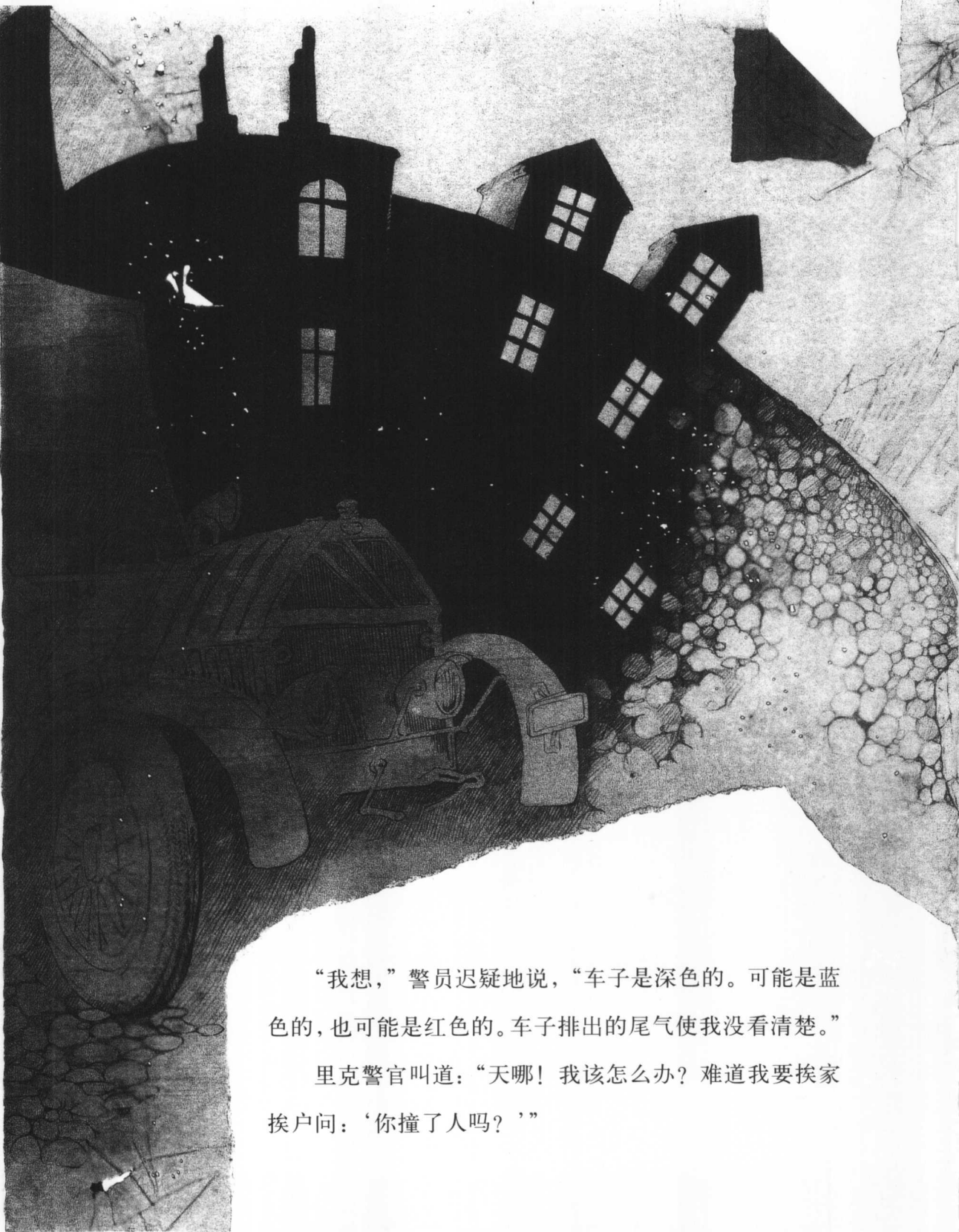
“是的，警官。”

“你当时采取了什么行动？”

“我先跑到伤者那里，去做急救。”

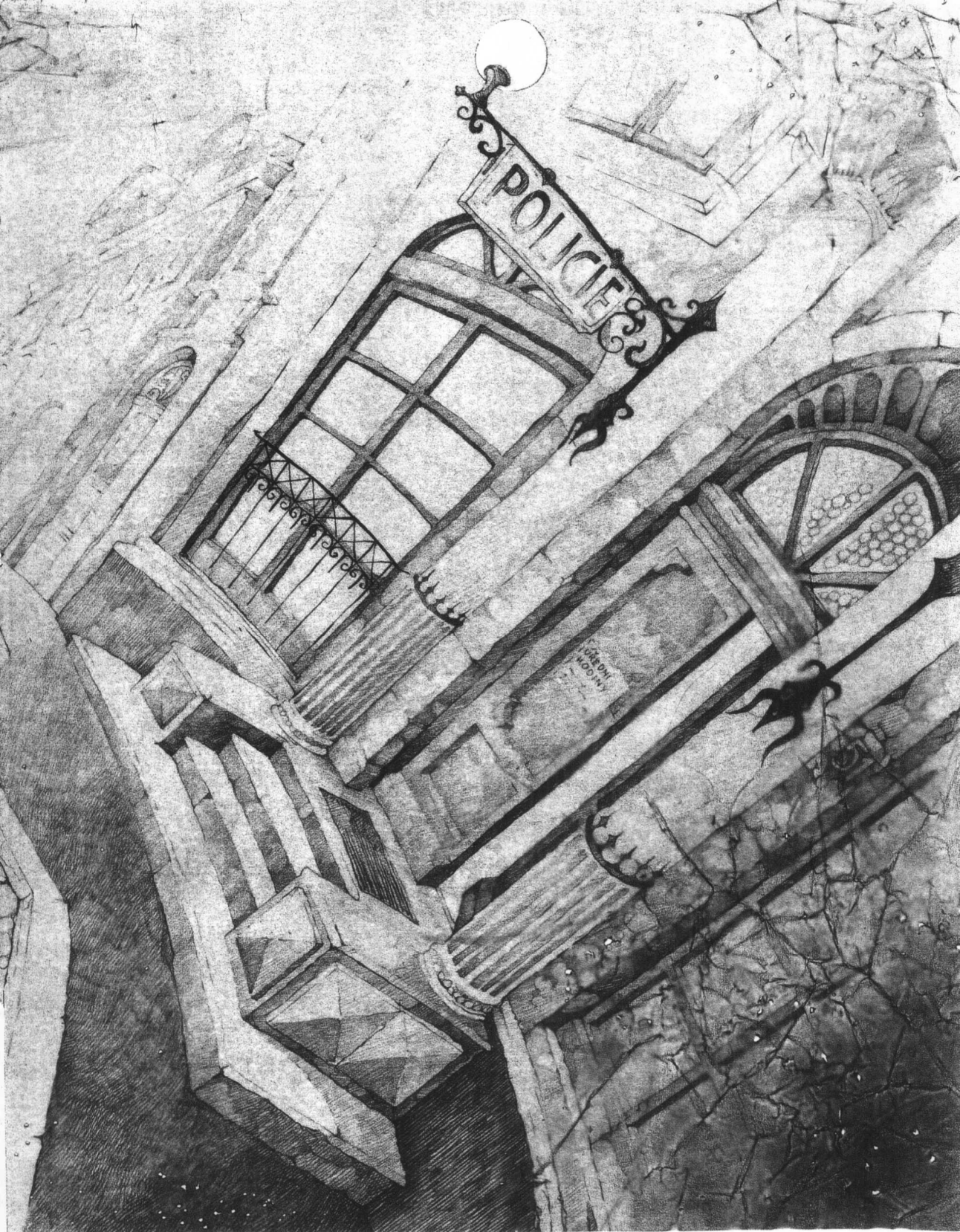
“你应该先看清肇事车子的类型、颜色、车牌号码才对。”里克警官接着又说，“不过，要是我，大概也会先去救人吧！总之，你到底有没有看清楚车子是什么样呢？”





“我想，”警员迟疑地说，“车子是深色的。可能是蓝色的，也可能是红色的。车子排出的尾气使我没看清楚。”

里克警官叫道：“天哪！我该怎么办？难道我要挨家挨户问：‘你撞了人吗？’”





警员耸耸肩，表示无能为力。然后他说：

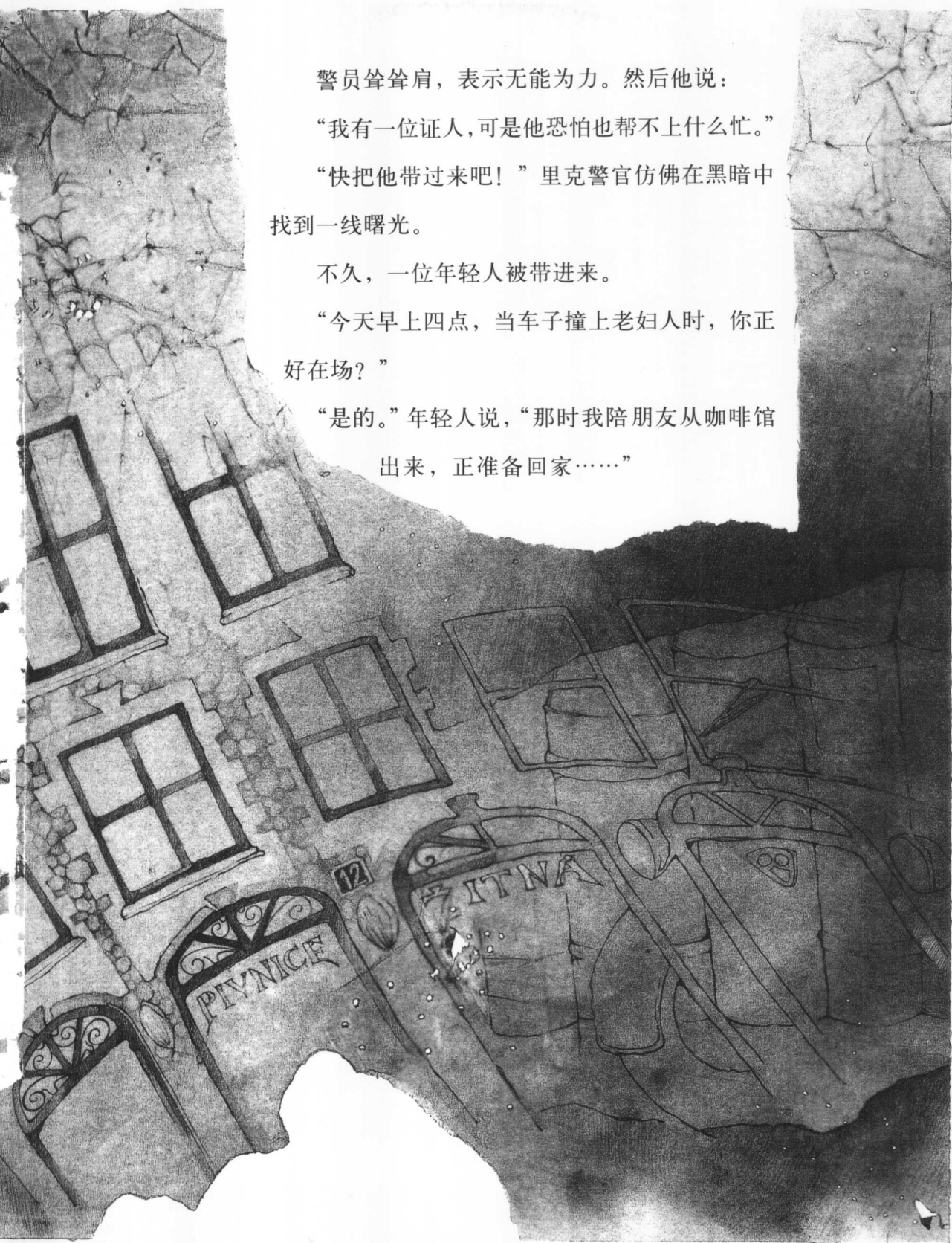
“我有一位证人，可是他恐怕也帮不上什么忙。”

“快把他带过来吧！”里克警官仿佛在黑暗中  
找到一线曙光。

不久，一位年轻人被带进来。

“今天早上四点，当车子撞上老妇人时，你正  
好在场？”

“是的。”年轻人说，“那时我陪朋友从咖啡馆  
出来，正准备回家……”

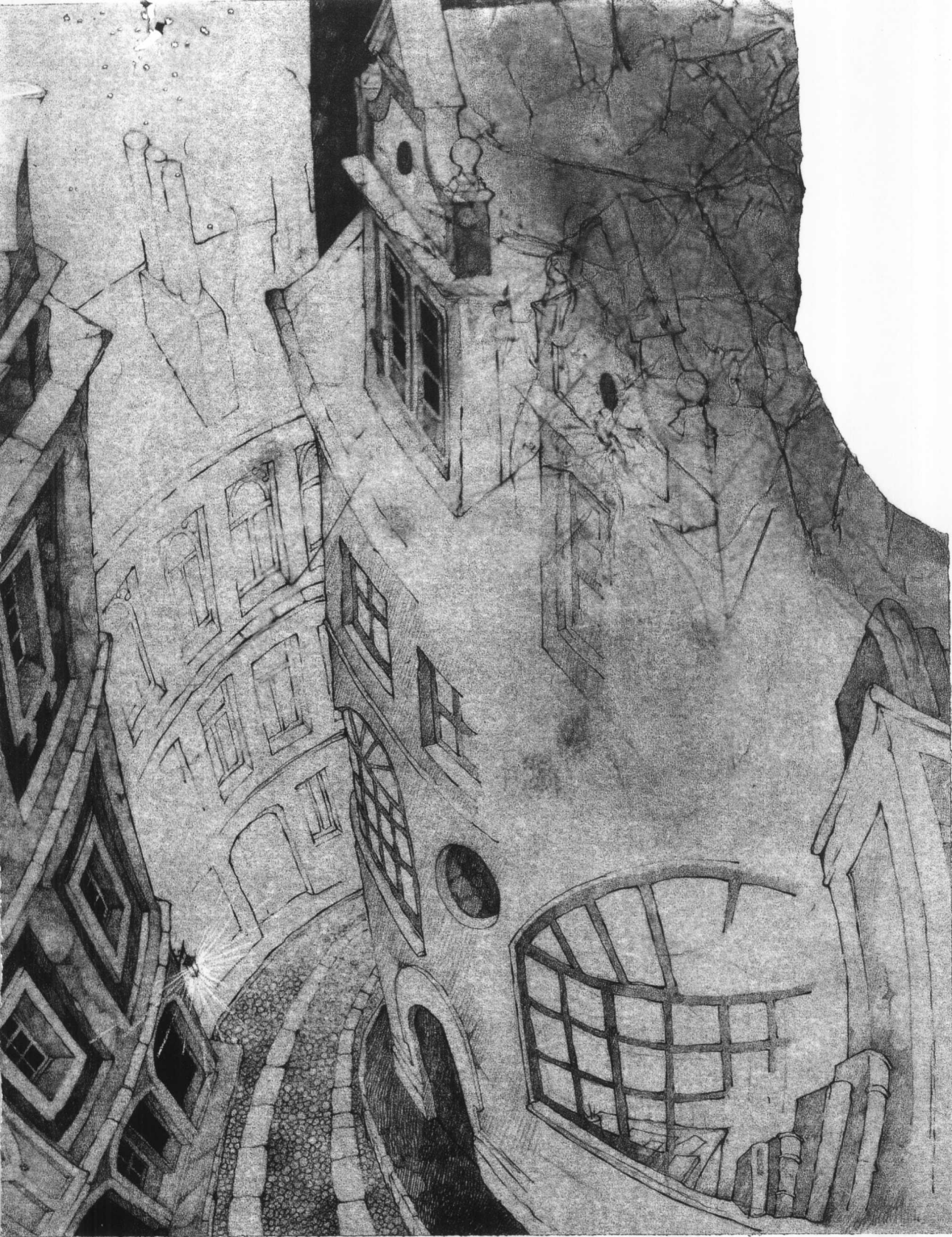


“什么朋友？”里克警官打断他的话，“在资料中并没有说还有其他的证人啊！”

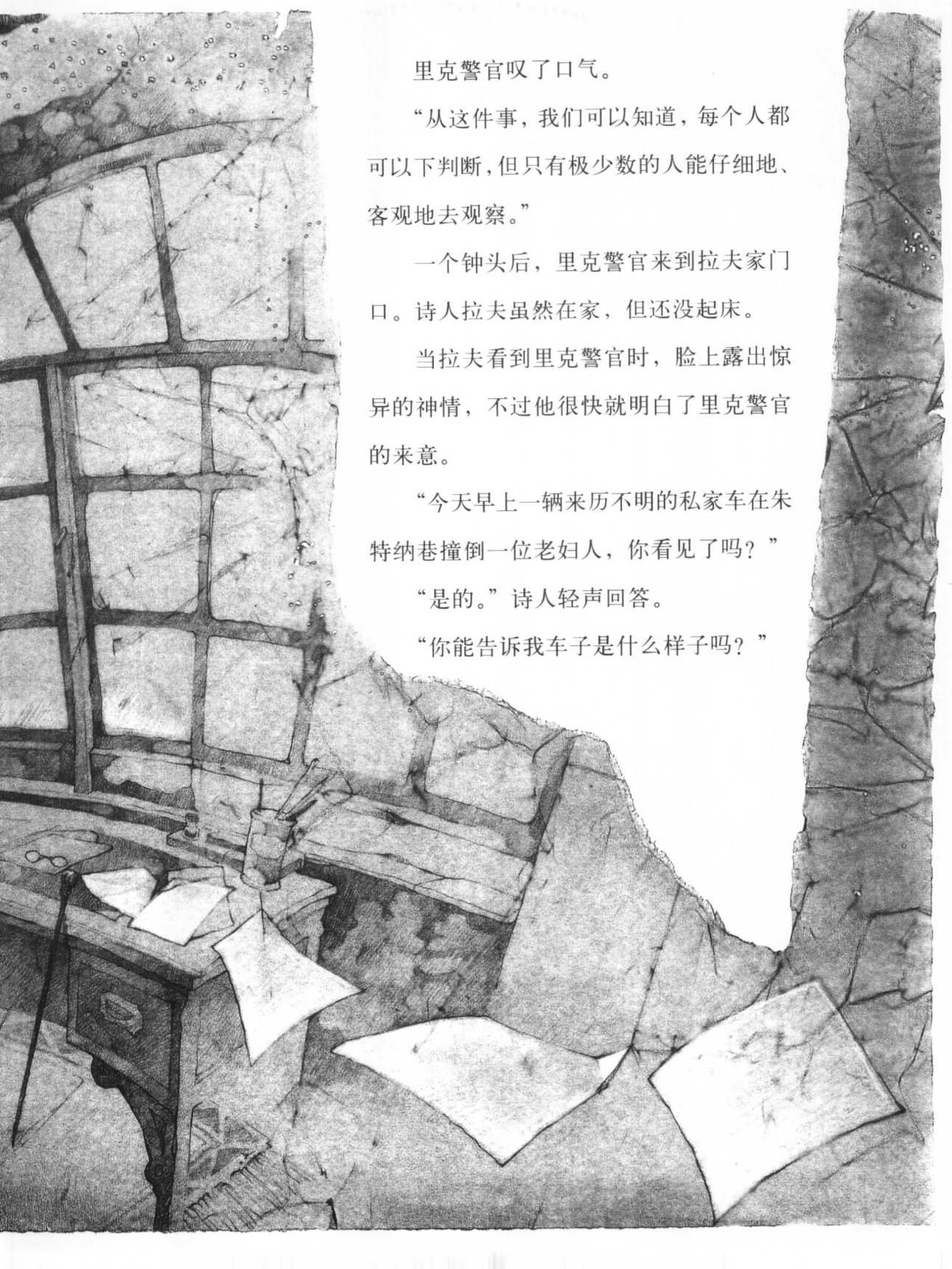
“他叫拉夫，是位诗人。不过他恐怕不会给您提供任何线索。因为当车祸发生时，他像个小孩似的哭起来，跑回家去。”

“你看清楚车号或颜色了吗？”

证人为难地说：“大概是黑色的吧！车祸时我只顾着向拉夫说：‘这个混蛋，撞了人也不停！’”







里克警官叹了口气。

“从这件事，我们可以知道，每个人都可以下判断，但只有极少数的人能仔细地、客观地去观察。”

一个钟头后，里克警官来到拉夫家门口。诗人拉夫虽然在家，但还没起床。

当拉夫看到里克警官时，脸上露出惊异的神情，不过他很快就明白了里克警官的来意。

“今天早上一辆来历不明的私家车在朱特纳巷撞倒一位老妇人，你看见了吗？”

“是的。”诗人轻声回答。

“你能告诉我车子是什么样子吗？”

“不知道。”诗人很费力地想了想，说，“我没空去注意这些。”

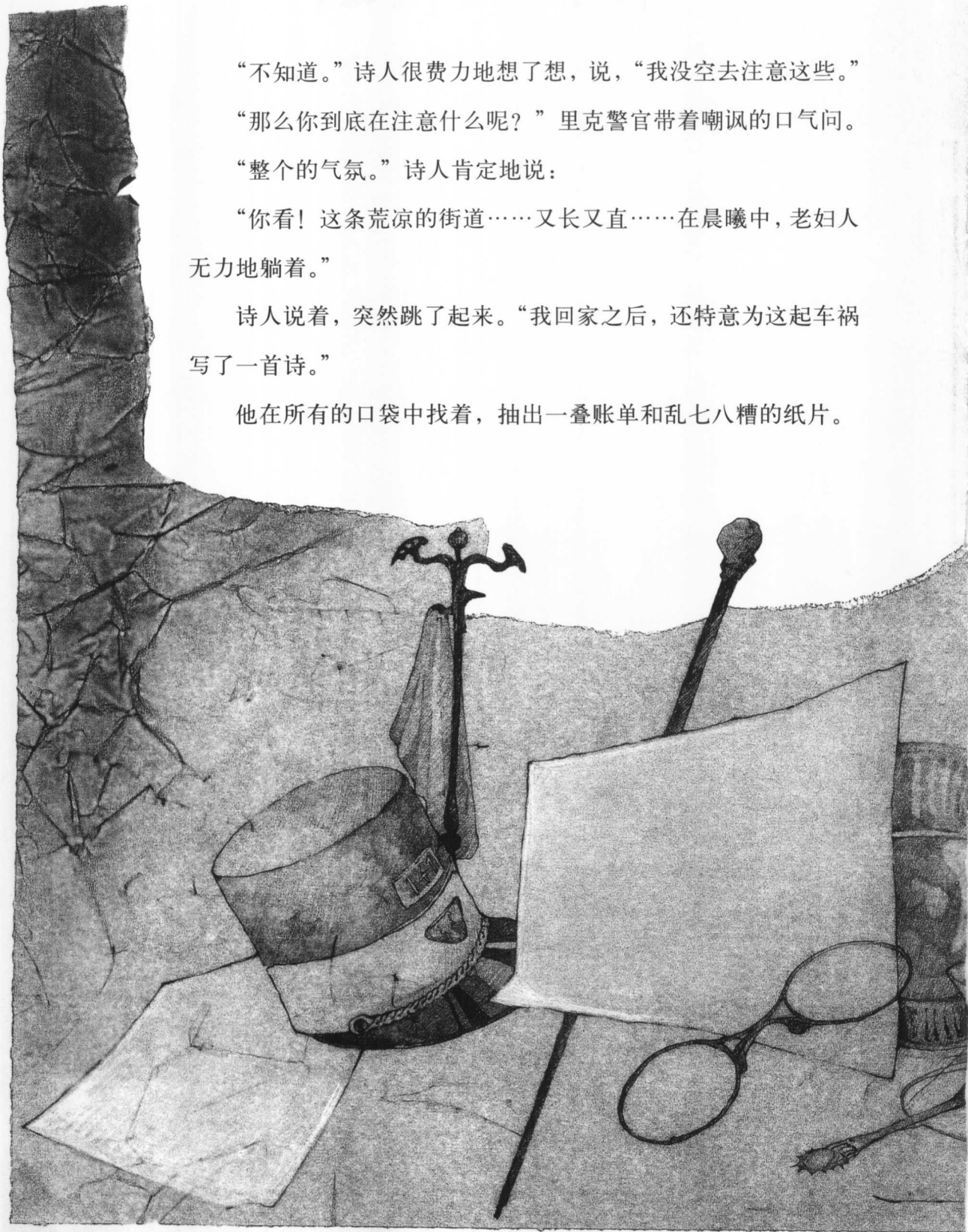
“那么你到底在注意什么呢？”里克警官带着嘲讽的口气问。

“整个的气氛。”诗人肯定地说：

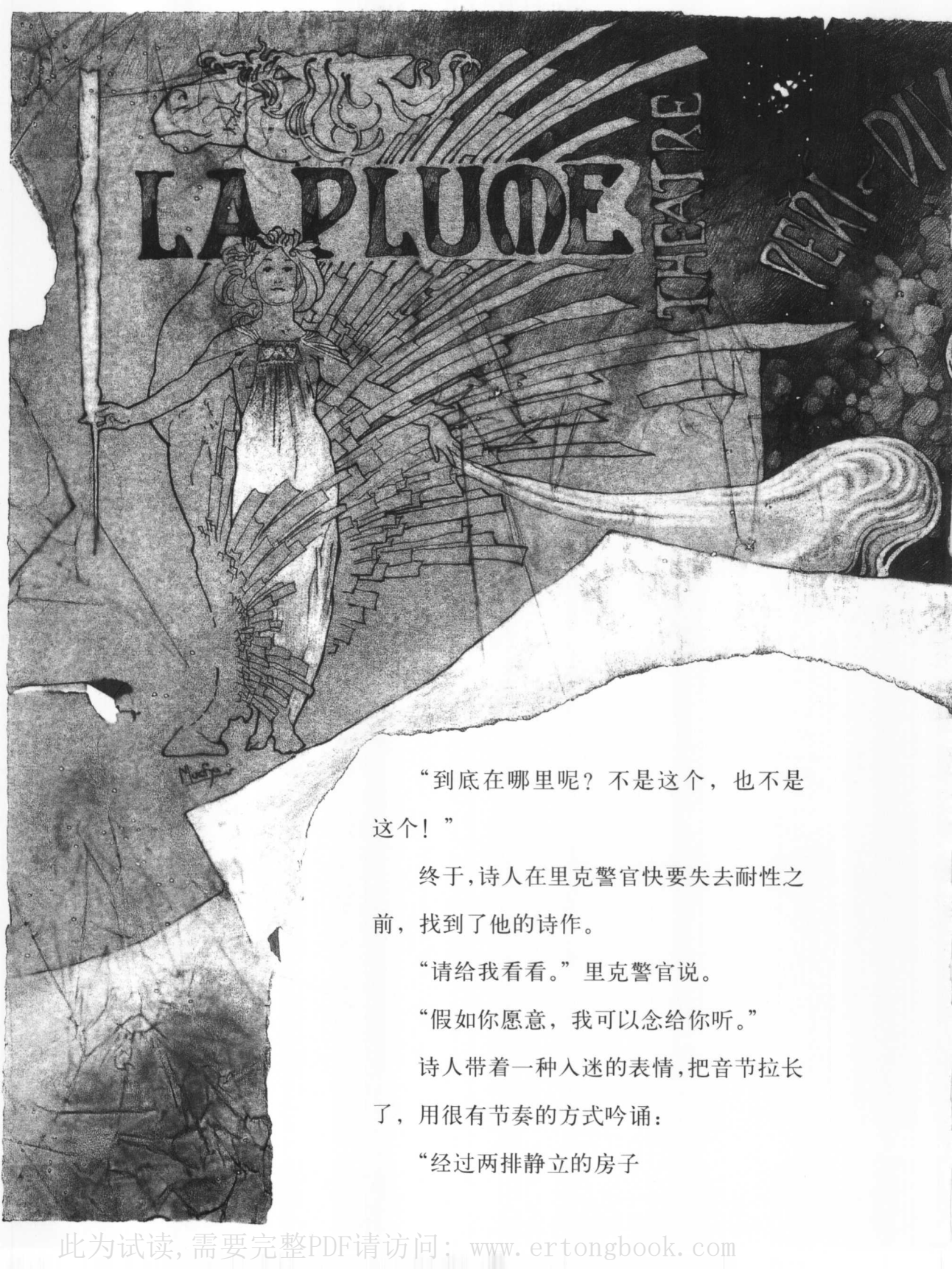
“你看！这条荒凉的街道……又长又直……在晨曦中，老妇人无力地躺着。”

诗人说着，突然跳了起来。“我回家之后，还特意为这起车祸写了一首诗。”

他在所有的口袋中找着，抽出一叠账单和乱七八糟的纸片。







# LA PLUME

THEATRE

“到底在哪里呢？不是这个，也不是这个！”

终于，诗人在里克警官快要失去耐性之前，找到了他的诗作。

“请给我看看。”里克警官说。

“假如你愿意，我可以念给你听。”

诗人带着一种入迷的表情，把音节拉长了，用很有节奏的方式吟诵：

“经过两排静立的房子